**CURRICULUM VITAE**

**Translator, Writer, Teacher, Lecturer, Psychologist**

**Personal Details:**

Name: Faig Mamedov

Date of birth: 28 October 1973

Date of death: Pending

Marital status: Married

Postal address: flat 14, building 3, block 44, Sumgait, Azerbaijan

E-mail/Hangouts: bonazaz@gmail.com

Phone: +994 1864 21998 (after 7:00 pm Baku Time only)

**Skype**: Faig ([faig\_idag@hotmail.com](mailto:faig_idag@hotmail.com))

Mobile: +994 055 7978435/070 3113959

**WhatsApp**: +994 055 7978435

**Facebook Messenger**: Marv Nemo

**Professional Website Profile Links:**

ProZ profile link: <http://www.proz.com/profile/142229>

Translators Cafe link: bonazaz.TranslatorsCafe.com

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/pub/faig-mamedov/4/99/494/>

Branded.me: branded.me/faigmamedov

Translation Directory: <http://www.TranslationDirectory.com/translators/english_azerbaijani/faig_mamedov.php>

Say Hello: <http://www.say-hello.com/p/934>

**Languages:**

Azerbaijani, Russian, English

**Areas of Specialisation:**

**Translation:**

Literature (fiction and non-fiction; screenplays, blog entries); legal; banking and finance; social sciences; arts and humanities (excl. architecture); mass media and entertainment (incl. films and movie business); advertising; cultural studies; private correspondence; geology and geophysics; petroleum industry (incl. data acquisition and processing); food and beverage; cosmetics; politics and public relations.

**Online Gaming:**Community manager; gamer interaction and information. Have worked as a freelance gaming psychology **consultant** and idea generator.

**Creative Writing:**

Writing short-stories, longer stories, poems; completed my first feature-length screenplay;

several short-stories were published in USA.

**Teaching & Lecturing:**

English language; Theory and practice of translation; Literature; Psychology; Creative Writing.

**Educational Background:**

* IBO; IBDP English A: Literature (Cat.1); *the course completes e/o March, the diploma to arrive in April-May 2020*).
* Swiss Montreaux Business School, Montreaux, Switzerland; MBA Psychology (*the diploma to arrive in March 2020*).
* Winghill Writing School; Ottawa, Canada; the Comprehensive Writing Course; 2007.
* Gotham Writers’ Workshop; NYC, USA; the Screenwriting I and Screenwriting II courses; 2007-2008.
* The Psychology Department, the State Languages University; Candidate of Sciences in Social Psychology; Baku, Azerbaijan; 2005-2007.
* The British Council Language Courses; the Cambridge Certificates in Advanced English (1997) and of Proficiency in English (1998); Baku, Azerbaijan.
* The Open Society Institute Internet Training Centre; Baku, Azerbaijan; 1997 - 1998.
* The State Languages Institute; Diploma of English-French Translator & Interpreter and Secondary School Teacher; Baku, Azerbaijan; 1995-1997.
* Maxim Gorky Literature Institute; Moscow, Russia; 1990-1994.

**Employment History:**

**I have worked as a freelance/full-time translator, university lecturer, transcreator, interpreter, writer since 1992. In any assignment or role I can and will bring to the table my experience, knowledge, meticulousness, speed, reliability and openness to all things new. Rising to a challenge, if rewarded well, is something I have never eschewed.**

* **Translator**, English<>Russian>Azerbaijani, the Milli Majlis (parliament) of the Azerbaijan Republic; September 2020 ***till present***.
* **Teacher** of English; World (Dünya) School Sumgait, Sumgait, Azerbaijan; 2017-2020.
* Independent English **tutor**; Sumgait, Azerbaijan; since 2000.
* **Lecturer** in Creative Writing; Barattson, Baku, Azerbaijan; since 2015 (inactive).
* **Translator** and interpreter on call; RWE Dea; Baku, Azerbaijan; 2009-2015.
* **Translator**, The Azerbaijan Business Magazine; Baku, Azerbaijan; 30 March 2006 to 2007.
* **Translator** on-call for CBC (the Caspian Business Consultants); Baku, Azerbaijan; 20 October 2006 to 2007.
* **Translator** (full-time), consulting psychologist, Unibank Commercial Bank; Baku, Azerbaijan; 1 June 2005 ***till present***.
* **Translator** (mass media), The Azeri Times People Magazine; March 2005 till 31 May 2005.
* **Lecturer** (Theory and Practice of Translation; the English Language) at the Western University; Baku, Azerbaijan; 2002-2005.
* **Translator** (mass media), The Azer Press News Agency; Baku, Azerbaijan; July 1999 till 31 May 2005; 2006-October 2019.
* **Translator**, The Azerbaycan Dunyasi Magazine; Baku, Azerbaijan; October 2004 till 2015.
* **Translator** on call for UniBank; Baku, Azerbaijan; 1998 till 27 May 2005.
* **Translator** on call for Bank Standard; Baku, Azerbaijan; 2004 - 2006.
* **Translator** (mass media), The Azeri Times newspaper; Baku, Azerbaijan; July 1999 till June 2007.
* **Translator** on-call, the TopAz Business Information Agency; Baku, Azerbaijan; June 2000-2001.
* Contract **translator** for Consolidated Suppliers Ltd; Baku, Azerbaijan; September – December 2000.
* **Translator** on call, the Attas translation agency; Baku, Azerbaijan; July 1999-2005.
* **Translator**, The ‘Upstream’ petroleum newspaper, Norway; (employed in Baku) January 1999 till June 1999.
* **Translator** (mass media), The Sharg news agency; Baku, Azerbaijan; Jan-June 1999.
* **Translator** for General Electric International Operations; Baku, Azerbaijan; December 1998 – October 1998.
* **Translator** /Radio operator, McDermott Marine Constructions; Baku, Azerbaijan; 1998.
* All-range **translator**, MasterWord Translations; Baku, Azerbaijan; 1997-98.
* Technical **translator**, interpreter, office clerk, McDermott Marine Constructions; Baku, Azerbaijan; 1995-97.
* Clerk, ASB humanitarian organisation; Baku, Azerbaijan; 1995.
* Literary **translator**, Amex Publishers; Moscow, Russia; 1994.
* Literary **translator**, Centrepolygraph Publishers; Moscow, Russia; 1994.

**Other Abilities/Skills:**

* Fine communication, community interaction, forum moderation skills & experience
* An experienced MMORTS player and tester (1100ad, Forge of Empires, Blitzkrieg, etc.)
* In-game guild/order management and leading skills
* Game writing w/o programming
* Can draw pictures and cartoons (graphics)
* High typing speed
* Can handle paperwork and arrange meetings
* Good administrative skills and experience
* Experienced in office work
* Literary writing skills; can compose letters, articles, leaflets, etc
* Editing and proof-reading based on experience and education (English/Russian)
* ***The ability to acquire abilities***